



Presse-Information

Nummer 05/2008

Schneller online in allen Sprachen mit lisocon crossDot:

Integrationslösung zur Erstellung mehrsprachiger Webseiten am Beispiel von WAGO – crossDot verbindet das führende WCMS von RedDot mit dem Across Language Server

Hannover, 02. Mai 2008 – Nach erfolgreichen Stationen in Dortmund und Stuttgart findet der erste internationale crossDot Day am 12. Juni 2008 in Wien statt. Die Location ist diesmal das auf dem Kahlenberg gelegene Austria Trend Hotel mit einem beeindruckenden 360° Ausblick über die österreichische Bundeshauptstadt.

RedDot, die Open Text Web Solutions Group, ist europäischer Web Content Management-Marktführer. Mehr als 2.600 Unternehmen setzen die benutzerfreundlichen RedDot-Lösungen ein, um Content zu erstellen, zu integrieren und zielgerichtet über mehrsprachige Websites, Portale, Intranets und Extranets bereitzustellen.

Across Systems ist ein namhafter Hersteller für Corporate Translation Lösungen. Der Across Language Server ist eine Software-Plattform für alle Sprach-Ressourcen im Unternehmen und für die Steuerung von Übersetzungs-Prozessen und -Workflows.

lindner software & consulting (lisocon) präsentiert gemeinsam mit Across und RedDot die weltweit einzige Integrationslösung für RedDot CMS und Across Corporate Translation Management.

"Effizienzsteigerungspotenziale liegen heute weniger in den einzelnen Arbeitsschritten, sondern in der Integration bestehender Systeme", so Reinhard Lindner, Geschäftsführer von lindner software & consulting. Mit crossDot werden die Texte aus den RedDot Seitenelementen direkt zur Übersetzung an Across übergeben. Die aus dem Übersetzungsworkflow zurückgelieferten Inhalte werden automatisch in die entsprechenden RedDot Sprachvarianten übertragen.

Von der Firma Wago Kontakttechnik GmbH aus Minden, einem international richtungsweisenden Anbieter elektrischer Verbindungs- und Automatisierungstechnik, wird Hans-Jürgen Strubel, Leiter Marketing Services aus der Praxis erläutern, welche Mehrwerte die Integrationslösung crossDot bietet. „WAGO hat sich für die Lösung von lisocon entschieden, weil durch die crossDot Integration im Prozess der Verwaltung internationaler Web-Seiten erheblich Zeit und Kosten gespart werden.“, so Strubel.

Folgende Themen warten auf Sie:

1. Grundlagen im Across Language Server

Michael Mannhardt, Across Systems GmbH

2. Wie viele Sprachen spricht Ihre Webseite?

Mehrsprachige Webseiten unter Kontrolle

Thomas Lindorfer, RedDot Solutions AG

3. Schneller online in allen Sprachen mit lisocon crossDot

Übersetzungsmanagement im RedDot CMS mit lisocon crossDot.

Alexander Bobzien, lindner software & consulting GmbH

4. Praxisbericht: Einsatz von crossDot bei Wago

Hans-Jürgen Strubel, WAGO Kontakttechnik GmbH

In der anschließenden Diskussionsrunde gehen wir gerne auf weitere Integrationsmöglichkeiten im Umfeld von Across und RedDot ein.

Die Teilnahme an der Veranstaltung am 12. Juni ist kostenlos. Der Beginn ist um 10:00 Uhr. Programm und Agenda finden Sie unter www.lisocon.de/crossDotDay.php

Zu den gemeinsamen Kunden von lindner software & consulting und Across Systems gehören u.a. der international operierende Automobilzulieferer Hella, Hettich FurnTech GmbH als Zulieferer und Dienstleister der Möbelbranche, der Armaturenhersteller PAW sowie der Elektrotechnik-Konzern OBO Bettermann.

**Veranstaltungsadresse:**

Donnerstag, 12. Juni 2008, ab 10:00 Uhr
Austria Trend Hotel Kahlenberg
Kahlenberg
Josefsdorf 2
1190 Wien, Österreich
<http://www.austria-trend.at/kaw>

*Redaktionskontakt Lindner:****lindner software & consulting GmbH***

*Alexander Bobzien
Am Hohen Ufer 3A, 30159 Hannover
Tel.: +49 (0) 511 / 301790-30
Fax: +49 (0) 511 / 301790-59
alexander.bobzien@lisocon.de
<http://www.lisocon.de>*

Leserkontakt Across:

Across Systems GmbH
*Im Stoeckmaedle 13-15
D-76307 Karlsbad
Tel.: +49 (0) 7248 925-425
Fax: +49 (0) 7248 925-444
info@across.net
<http://www.across.net>*

Redaktionskontakt Across:

good news! GmbH
*Dr. Claudia Rudisch
Kolberger Straße 36
D-23617 Stockelsdorf
Tel.: +49 (0) 451 88199-21
Fax: +49 (0) 451 88199-29
across@goodnews.de
<http://www.goodnews.de>*